



## EUROPEAN CROSS-BORDER CIVIL PROCEDURES

Legal English for Court Staff

Trier, 18-21 October 2021

**UP  
GRADE**  
YOUR LEGAL  
EXPERTISE



### Speakers

**David Einhaus**

Attorney at Law, Dr. Einhaus & Partners, Freiburg

**Carlos de Melo Marinho**

Judge, Court of Appeal of Lisbon

**Eva Samaniego Fernández**

Professor, Department of Foreign Languages, National Distance Education University (UNED), Madrid

**Liselot Samyn**

Lecturer, Karel de Grote University College, Antwerp

**George Stanimirov Niagolov**

Senior Assistant Professor and Lecturer, Department of English and American Studies, University "St. Kliment Ohridski", Sofia

### Key topics

- Legal framework of cross-border civil cases
- Brussels I Regulation (recast)
- Service of documents
- Taking of evidence
- European Payment Order
- European Small Claims Procedure

Language  
English

Event number  
121DT45f

Organiser  
ERA (Anastasia Patta)

Location  
Academy of European Law,  
Metzer Allee 4, D-54295 Trier



# European Cross-border Civil Procedures

## Monday, 18 October 2021

- 14:40 Arrival of participants
- 15:00 **Opening session: introduction to the programme and project**  
*Anastasia Patta*
- 15:10 **Introduction to vocabulary for court staff**  
*Eva Samaniego Fernández*
- 16:30 Coffee break
- 16:45 **Setting the scene: key aspects of the EU *acquis* in civil matters**  
*Liselot Samyn*
- 18:00 End of the first day

## Tuesday, 19 October 2021

- 09:00 **GROUP A: Cross-border service of documents**  
Forms and methods of service  
*Liselot Samyn*
- GROUP B: Legal language training (Part I)**  
Exercises for developing listening skills  
*Eva Samaniego Fernández*
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **GROUP A: Legal language training (Part I)**  
Exercises for developing listening skills  
*Eva Samaniego Fernández*
- GROUP B: Cross-border service of documents**  
Forms and methods of service  
*Liselot Samyn*
- 12:30 Lunch break
- 13:30 **Taking of evidence abroad**
- What falls under “evidence”?
  - Request and procedure
  - The use of new technologies
- Carlos de Melo Marinho*
- 15:00 Coffee break
- 15:15 **WORKSHOP:**  
**Solving case studies on the taking of evidence**  
*Carlos de Melo Marinho*
- 16:15 **Discussion of the workshop results in plenary**
- 17:00 End of the second day
- 19:00 Dinner

## Objective

The purpose of this interactive seminar is twofold: first, to introduce participants to the law and practice of cross-border civil procedures and, secondly, to improve their English-language skills.

Participants will be encouraged to solve practical case studies on the subject matter, while they will also receive the tools and develop the ability to communicate effectively in English in cross-border situations.

## Who should attend?

Court staff who need to apply EU law procedures to fulfil judicial or procedural functions.

## Your contact persons



Anastasia Patta  
Course Director  
E-Mail: [apatta@era.int](mailto:apatta@era.int)



Judith Morandini  
Assistant  
E-Mail: [jmorandini@era.int](mailto:jmorandini@era.int)

## Wednesday, 20 October 2021

09:00 **GROUP A: Solving case studies and practical exercises on service of documents**

*Carlos de Melo Marinho*

**GROUP B: Legal language training (Part II)**

Exercises for enhancing speaking skills

*George Stanimirov Niagolov*

10:30 Coffee break

11:00 **GROUP A: Legal language training (Part II)**

Exercises for enhancing speaking skills

*George Stanimirov Niagolov*

**GROUP B: Solving case studies and practical exercises on service of documents**

*Carlos de Melo Marinho*

12:30 Lunch break

13:30 **GROUP A: Brussels I Regulation (recast)**

- Scope of application
- Jurisdiction
- Recognition and enforcement
- European Enforcement Order

*David Einhaus*

**GROUP B: Legal language training (Part III)**

Exercises for enhancing reading skills

*George Stanimirov Niagolov*

15:00 Coffee break

15:30 **GROUP A: Legal language training (Part III)**

Exercises for enhancing reading skills

*George Stanimirov Niagolov*

**GROUP B: Brussels I Regulation (recast)**

- Scope of application
- Jurisdiction
- Recognition and enforcement
- European Enforcement Order

*David Einhaus*

17:00 End of the third day

19:00 Dinner

## Thursday, 21 October 2021

09:00 **Legal language training (Part IV)**

Exercises for improving writing skills

*George Stanimirov Niagolov*

10:15 **Recovering cross-border debts in the EU**

- European Payment Order
- European Smalls Claims Procedure

*David Einhaus*

11:00 Coffee break

11:15 **WORKSHOP: Solving case studies on the European Payment Order**

*David Einhaus*

12:30 **Discussion of the workshop results in plenary**

13:15 End of seminar

## Project description

Within the framework of the Justice Programme the European Union is co-financing 13 language training activities for court staff.

Each seminar will have a duration of three full working days and will be organised in the partnering Member States. The number of participants will be limited to 26 per event.

## Calendar of events

Trier, 18-21 October 2021

Event no.: 121DT45f

Utrecht, 22-25 November 2021

Event no.: 121DT65f

Vienna, 31 January-3 February 2022

Event no.: 122DT19f

## Project webpage

If you are interested in more information about the seminar project or would like to have free access to the specially developed training materials, please visit our project webpage under the following link:

[court-staff.legaltraining.eu](https://court-staff.legaltraining.eu)

---

Programme may be subject to amendment. The content of this seminar represents the views of the author only and is his/her sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

# EUROPEAN CROSS-BORDER CIVIL PROCEDURES

Trier, 18-21 October 2021 / Event no.: 121DT45f



Europäische Rechtsakademie  
Academy of European Law  
Académie de Droit Européen  
Accademia di Diritto Europeo

## Terms and conditions of participation

### Participation

Participation is on selection. Participants should have a working knowledge of English. Interested court staff may register via their respective national training institutions.

### Registration fee

Participation is free of charge.

### Travel expenses

Selected court staff will receive a significant contribution to their travel costs upon receipt of the original invoices, tickets and receipts. Participants are asked to book their own travel.

### Accommodation

Accommodation for 3 nights will be booked and covered directly by ERA.

### Contact Person

Judith Morandini  
Assistant  
jmorandini@era.int  
+49 (0) 651 93737-123

## Project partnership

### Partner

European Judicial Training Network (EJTN)

### Supporting organisations

**Austria** – Federal Ministry of Justice

**Belgium** – Judicial Training Institute

#### Bulgaria

- National Institute of Justice
- Foundation European School of Enforcement

**Croatia** – Judicial Academy

**Czech Republic** – Judicial Academy

**Estonia** – Supreme Court

**Finland** – National Courts Administration

**France** – National School for Clerks

#### Germany

- Federal Ministry of Justice and Consumer Protection (BMJV)
- Ministry of Justice of Baden-Wuerttemberg
- Judicial Academy of North Rhine-Westphalia
- Ministry of Justice, Rhineland Palatinate

**Hungary** – National Office for the Judiciary

**Latvia** – Judicial Training Centre

**Lithuania** – National Courts Administration

**The Netherlands** – Training and Study Centre for the Judiciary

**Poland** – National School of Judiciary and Public Prosecution

**Portugal** – Ministry of Justice (DGAJ)

**Romania** – National School of Clerks

**Slovenia** – Ministry of Justice, Judicial Training Centre

**Spain** – Centre for Legal Studies